

---

---

**3rd Session, 59th Legislature  
New Brunswick  
68-69 Elizabeth II, 2019-2020**

---

---

---

---

**3<sup>e</sup> session, 59<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
68-69 Elizabeth II, 2019-2020**

---

---

## **BILL**

# **12**

**An Act Respecting  
the Management of Prescriptions  
and Recovery Authority**

Read first time: November 22, 2019

Read second time:

Committee:

Read third time:

## **PROJET DE LOI**

# **12**

**Loi concernant  
la gestion des ordonnances  
et les pouvoirs en matière de recouvrement**

Première lecture : le 22 novembre 2019

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**HON. HUGH J. FLEMMING, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. HUGH J. FLEMMING, c.r.**

---

---



2019

**BILL 12**

**An Act Respecting  
the Management of Prescriptions  
and Recovery Authority**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

***Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act***

**1(1) *Section 1 of the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act, chapter 4 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended by adding the following definition in alphabetical order:***

“Review Committee” means the Inspection Review Committee established under section 60.1. (*Comité d’examen*)

**1(2) *Subsection 15(2) of the English version of the Act is amended by striking out “applies for a reimbursement” and substituting “makes a request for reimbursement”.***

**1(3) *The heading “Claims to the Director” preceding section 27 of the Act is amended by striking out “Director” and substituting “Plan Administrator”.***

**1(4) *Section 27 of the Act is amended***

**(a) *in subsection (1) by striking out “Director” and substituting “Plan Administrator”;***

**PROJET DE LOI 12**

**Loi concernant  
la gestion des ordonnances  
et les pouvoirs en matière de recouvrement**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

***Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux***

**1(1) *L’article 1 de la Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux, chapitre 4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :***

« Comité d’examen » Comité d’examen des résultats d’inspection constitué en vertu de l’article 60.1. (*Review Committee*)

**1(2) *Le paragraphe 15(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « applies for a reimbursement » et son remplacement par « makes a request for reimbursement ».***

**1(3) *La rubrique « Réclamation au directeur » qui précède l’article 27 de la Loi est modifiée par la suppression de « au directeur » et son remplacement par « à l’administrateur du régime ».***

**1(4) *L’article 27 de la Loi est modifié***

**a) *au paragraphe (1), par la suppression de « au directeur » et son remplacement par « à l’administrateur du régime »;***

*(b) in subsection (5) by striking out “Director” and substituting “Plan Administrator”.*

*b) au paragraphe (5), par la suppression de « au directeur » et son remplacement par « à l’administrateur du régime ».*

**1(5) Subsection 28(1) of the French version of the Act is amended**

**1(5) Le paragraphe 28(1) de la version française de la Loi est modifié**

*(a) in the portion preceding paragraph a) by striking out “des règlements” and substituting “de ses règlements”;*

*a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « des règlements » et son remplacement par « de ses règlements »;*

*(b) by repealing paragraph b) and substituting the following:*

*b) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) donner l’ordre de suspendre sa participation au régime pendant la période indiquée dans l’ordre;

b) donner l’ordre de suspendre sa participation au régime pendant la période indiquée dans l’ordre;

*(c) by repealing paragraph c) and substituting the following:*

*c) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) donner l’ordre d’annuler sa participation au régime.

c) donner l’ordre d’annuler sa participation au régime.

**1(6) Section 34 of the Act is amended**

**1(6) L’article 34 de la Loi est modifié**

*(a) in subsection (1) of the English version by striking out “submit a claim” and substituting “make a request”;*

*a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « submit a claim » et son remplacement par « make a request »;*

*(b) in subsection (2) of the English version by striking out “claim under subsection (1) and, if the claim” and substituting “request under subsection (1) and, if the request”;*

*b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « claim under subsection (1) and, if the claim » et son remplacement par « request under subsection (1) and, if the request »;*

*(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

*c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

**34(3)** If a request is denied under subsection (2), the member of the Plan may request that the Director reconsider his or her decision.

**34(3)** Si la demande est refusée en application du paragraphe (2), le membre du régime peut demander au directeur de réexaminer sa décision.

**1(7) Subsection 43(3) of the Act is repealed.**

**1(7) Le paragraphe 43(3) de la Loi est abrogé.**

**1(8) Section 44 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**1(8) L’article 44 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**44(1)** An inspector may

**44(1)** L’inspecteur peut :

(a) require to be produced any record or document or copies or extracts of any record or document, and

a) exiger que soit produit tout dossier ou document, ou toute copie ou tout extrait de ceux-ci;

(b) make those examinations and inquiries of any person that the inspector considers necessary to en-

b) effectuer tous les examens et s’enquérir de toute personne selon ce qu’il juge nécessaire pour s’assurer

sure compliance with the provisions of this Act and the regulations.

**44(2)** A person shall produce a record or document or copies or extracts of a record or document required by the inspector under paragraph (1)(a) without delay.

**44(3)** At any reasonable time, an inspector may enter and inspect premises at which a participating provider practises or operates for the purpose of ensuring compliance with this Act and the regulations.

**44(4)** An inspector who enters and inspects premises under subsection (3) shall produce his or her certificate of appointment on request.

**44(5)** Every person shall give an inspector all reasonable assistance to enable the inspector to carry out an inspection under this section, including providing the inspector with the information that the inspector reasonably requires.

**1(9)** *Subsection 47(2) of the Act is repealed.*

**1(10)** *The Act is amended by adding after section 47 the following:*

#### **Results of inspection**

**47.1(1)** An inspector shall report the results of an inspection in writing to the participating provider who is the subject of the inspection.

**47.1(2)** Within 30 days after receiving the results of an inspection, a participating provider may make a request to the inspector that the inspector reconsider the results of the inspection.

**47.1(3)** A request under subsection (2) shall indicate the reasons for which the request is made and include additional relevant information, if any.

**47.1(4)** Within 30 days after receiving a request for a reconsideration, the inspector shall send the participating provider confirmation of the original inspection results or the amended inspection results and notice of the participating provider's right to make a request that the Review Committee review those results.

#### **Review of results**

**47.2(1)** Within 30 days after receiving the results of a reconsideration, a participating provider may make a re-

de la conformité avec les dispositions de la présente loi et de ses règlements.

**44(2)** Le dossier, le document, les copies ou les extraits qu'exige l'inspecteur en vertu de l'alinéa (1)a) sont produits sans délai.

**44(3)** Afin de s'assurer de la conformité avec les dispositions de la présente loi et de ses règlements, l'inspecteur peut pénétrer à toute heure convenable dans le lieu d'exploitation du dispensateur participant et l'inspecter.

**44(4)** L'inspecteur qui pénètre dans un lieu d'exploitation et l'inspecte en vertu du paragraphe (3) produit sur demande son attestation de nomination.

**44(5)** Chacun donne à l'inspecteur toute assistance raisonnable afin qu'il puisse effectuer l'inspection que prévoit le présent article, notamment en lui fournissant les renseignements qu'il exige de façon raisonnable.

**1(9)** *Le paragraphe 47(2) de la Loi est abrogé.*

**1(10)** *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 47 :*

#### **Résultats de l'inspection**

**47.1(1)** L'inspecteur fait rapport par écrit des résultats de son inspection au dispensateur participant assujéti à l'inspection.

**47.1(2)** Dans les trente jours de la réception des résultats de l'inspection, le dispensateur participant peut demander à l'inspecteur de réexaminer les résultats de son inspection.

**47.1(3)** La demande que vise le paragraphe (2) indique les motifs de la demande et inclut tout renseignement additionnel pertinent, s'il y a lieu.

**47.1(4)** Dans les trente jours de la réception de la demande de réexamen, l'inspecteur envoie au dispensateur participant soit une confirmation des résultats de l'inspection originale, soit les résultats révisés, et lui indique son droit de présenter une demande de vérification de ces résultats par le Comité d'examen.

#### **Vérification des résultats**

**47.2(1)** Dans les trente jours de la réception des résultats de la demande de réexamen, le dispensateur partici-

quest to the Director that the Review Committee review those results.

**47.2(2)** On receiving a request for review, the Director shall send the request without delay to the Review Committee.

**47.2(3)** The Review Committee shall send its decision to the participating provider within 60 days after receiving the request for review.

**47.2(4)** A decision of the Review Committee may affirm or vary the results of the reconsideration and shall be consistent with this Act, the regulations and any provincial policies and guidelines established under this Act.

**47.2(5)** Within 60 days after the date of the decision of the Review Committee, the participating provider may appeal the decision to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick.

### **Overpayments**

**47.3** The Minister may deduct from any amount payable to a participating provider an amount equal to the amount of any overpayment made as determined as a result of an inspection under section 44.

**1(11)** *The Act is amended by adding before Part II the following:*

## **PART 10.1**

### **INSPECTION REVIEW COMMITTEE**

#### **Inspection Review Committee**

**60.1(1)** There is established the Inspection Review Committee.

**60.1(2)** The Minister shall appoint an employee of the Department of Health as a non-voting member of the Review Committee who shall serve as secretary.

**60.1(3)** Members of the Review Committee who are not employees of the Civil Service, as defined in the *Civil Service Act*, are entitled to daily allowances fixed by the Lieutenant-Governor in Council.

**60.1(4)** The Review Committee may adopt the rules and procedures that it considers advisable.

pant peut présenter au directeur une demande de vérification de ces résultats par le Comité d'examen.

**47.2(2)** Le cas échéant, le directeur transmet la demande de vérification sans délai au Comité d'examen.

**47.2(3)** Dans les soixante jours de la réception de la demande de vérification, le Comité d'examen envoie sa décision au dispensateur participant.

**47.2(4)** La décision du Comité d'examen laquelle est conforme à la présente loi, à ses règlements, aux politiques et aux lignes directrices provinciales adoptées en vertu de la présente loi peut confirmer ou modifier les résultats de la demande de réexamen.

**47.2(5)** Dans les soixante jours de la réception de la décision du Comité d'examen, le dispensateur participant peut en interjeter appel à un juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

### **Trop-payé**

**47.3** Le ministre peut déduire de tout montant à payer à un dispensateur participant un montant égal au montant du trop-payé versé selon les résultats de l'inspection que prévoit l'article 44.

**1(11)** *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit avant la partie II :*

## **PARTIE 10.1**

### **COMITÉ D'EXAMEN DES RÉSULTATS D'INSPECTION**

#### **Comité d'examen**

**60.1(1)** Est constitué le Comité d'examen des résultats d'inspection.

**60.1(2)** Le ministre nomme un employé du ministère de la Santé membre sans droit de vote au Comité d'examen lequel agit à titre de secrétaire.

**60.1(3)** Les membres du Comité d'examen qui ne sont pas employés de la Fonction publique, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique*, reçoivent les indemnités journalières que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

**60.1(4)** Le Comité d'examen peut arrêter les règles et la procédure qu'il juge utiles.

**1(12) Section 63 of the Act is amended**

**(a) in paragraph (k) of the English version**

**(i) in subparagraph (iii) by striking out “an application for a reimbursement” and substituting “a request for reimbursement”;**

**(ii) in subparagraph (v) by striking out “submit a claim” and substituting “make a request for reimbursement”;**

**(b) in subparagraph (q)(v) of the English version by striking out “deny a claim” and substituting “deny a request”;**

**(c) by adding after paragraph (oo) the following:**

(oo.1) providing for appointments to the Review Committee, including the size, composition and quorum of the Review Committee and the term of office, qualifications and compensation of its members;

**Prescription Drug Payment Act**

**2(1) Section 1 of the Prescription Drug Payment Act, chapter P-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended**

**(a) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:**

“Minister” means the Minister of Health and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf; (*ministre*)

**(b) in paragraph c) of the French version of the definition « bénéficiaire » by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;**

**(c) in the French version of the definition « régime » by striking out “établi” and substituting “institué”;**

**(d) in the English version of the definition “resident” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;**

**1(12) L’article 63 de la Loi est modifié**

**a) à l’alinéa (k) de la version anglaise,**

**(i) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « an application for a reimbursement » et son remplacement par « a request for reimbursement »;**

**(ii) au sous-alinéa (v), par la suppression de « submit a claim » et son remplacement par « make a request for reimbursement »;**

**b) au sous-alinéa (q)(v) de la version anglaise, par la suppression de « deny a claim » et son remplacement par « deny a request »;**

**c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa oo) :**

oo.1) prévoir les nominations au Comité d’examen, y compris son effectif, sa composition, son quorum, le mandat et l’indemnisation de ses membres ainsi que les qualités requises de ceux-ci;

**Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance**

**2(1) L’article 1 de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance, chapitre P-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié**

**a) par l’abrogation de la définition de « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :**

« ministre » s’entend du ministre de la Santé et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter; (*Minister*)

**b) dans la version française, à l’alinéa c) de la définition de « bénéficiaire », par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;**

**c) dans la version française, à la définition de « régime », par la suppression de « établi » et son remplacement par « institué »;**

**d) dans la version anglaise, à la définition de “resident”, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;**

(e) *in the French version of the definition « service assuré » by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(f) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“Review Committee” means the Inspection Review Committee established under section 3.8; (*Comité d’examen*)

**2(2) The Act is amended by adding after section 1 the following:**

#### **Establishment of programme**

**1.1** There is established a prescription drug programme for the purpose of ensuring that a beneficiary receives reimbursement, or payment on his or her behalf, for the cost of entitled services that are provided to the beneficiary or receives payment of premiums on his or her behalf.

**2(3) The heading “Powers of Minister” preceding section 2 of the Act is repealed.**

**2(4) Section 2 of the Act is repealed.**

**2(5) The Act is amended by adding before section 2.01 the following:**

#### **Appointment of Director**

**2.001(1)** The Minister shall appoint an employee of the Civil Service, as defined in the *Civil Service Act*, as Director of the programme.

**2.001(2)** The Director shall exercise the powers and perform the duties as provided for under this Act and the regulations.

**2.001(3)** The Director may access any database or information system of the Minister for the purpose of exercising or performing his or her powers or duties under this Act and the regulations.

**2.001(4)** The Director may designate one or more persons to act on the Director’s behalf.

#### **Appointment of Programme Administrator**

**2.002** The Minister shall appoint a Programme Administrator to exercise the powers and perform the duties as provided for under this Act and the regulations.

*e) dans la version française, à la définition de « service assuré », par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*f) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« Comité d’examen » désigne le Comité d’examen des résultats d’inspection constitué en vertu de l’article 3.8; (*Review Committee*)

**2(2) La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 1 :**

#### **Institution du régime**

**1.1** Est institué un régime de dispensation gratuite des médicaments sur ordonnance ayant pour objet d’assurer au bénéficiaire soit le remboursement, ou le paiement en son nom, du coût des services assurés qui lui sont dispensés, soit le paiement d’une prime en son nom.

**2(3) La rubrique « Pouvoirs du Ministre » qui précède l’article 2 de la Loi est abrogée.**

**2(4) L’article 2 de la Loi est abrogé.**

**2(5) La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 2.01 :**

#### **Nomination du directeur**

**2.001(1)** Le ministre nomme un employé de la Fonction publique, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique*, directeur du régime.

**2.001(2)** Le directeur exerce les attributions que prévoient la présente loi et ses règlements.

**2.001(3)** Le directeur peut avoir accès à toute banque de données ou à tout système d’information du ministre jugé nécessaire à l’exercice des attributions que lui confèrent la présente loi et ses règlements.

**2.001(4)** Le directeur peut désigner des personnes pour le représenter.

#### **Nomination de l’administrateur du régime**

**2.002** Le ministre nomme l’administrateur du régime, lequel exerce les attributions que prévoient la présente loi et ses règlements.



### Agreements

**2.003** The Minister may enter into agreements with any organization, agency, person or Minister of the Crown or with the government of a province or territory of Canada or the Government of Canada if the Minister considers the agreements necessary or expedient for the administration of this Act.

### Policies and guidelines

**2.004(1)** The Minister may establish provincial policies and guidelines related to the administration of the programme.

**2.004(2)** A policy or guideline established under subsection (1) shall be published by the Minister as soon as practicable on the Department of Health website.

**2.004(3)** The *Regulations Act* does not apply to provincial policies and guidelines established under subsection (1).

**2(6)** *Subsection 2.01(1) of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**2(7)** *Section 2.1 of the Act is amended*

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**2.1(1)** Subject to subsection (1.1), the Minister may determine a drug, good or service to be an entitled service for the purposes of the programme.

*(b) in paragraph (1.1)b of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(c) in subsection (1.2) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(d) in subsection (1.3) of the French version in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(e) in subsection (2) of the French version by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;*

### Ententes

**2.003** Le ministre peut conclure les ententes qu’il juge nécessaires ou opportunes pour l’application de la présente loi avec un organisme, une agence, une personne ou un ministre de la Couronne ou avec le gouvernement du Canada ou celui d’une autre province ou d’un territoire du Canada.

### Politiques et lignes directrices

**2.004(1)** Le ministre peut adopter à l’égard de l’administration du régime des politiques et des lignes directrices provinciales.

**2.004(2)** Dans les plus brefs délais, le ministre affiche sur le site Web du ministère de la Santé les politiques ou les lignes directrices qu’il adopte en vertu du paragraphe (1).

**2.004(3)** La *Loi sur les règlements* ne s’applique pas aux politiques et aux lignes directrices provinciales adoptées en vertu du paragraphe (1).

**2(6)** *Le paragraphe 2.01(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**2(7)** *L’article 2.1 de la Loi est modifié*

*a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**2.1(1)** Sous réserve du paragraphe (1.1), le ministre peut désigner des médicaments, des biens ou des services en tant que services assurés aux fins d’application du régime.

*b) à l’alinéa (1.1)b de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*c) au paragraphe (1.2) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*d) au paragraphe (1.3) de la version française, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*e) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;*

**(f) in subsection (3) of the French version**

(i) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(ii) in paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(g) in subsection (4) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(h) in subsection (5) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(i) in subsection (6) of the French version by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”.

**2(8) Section 2.11 of the Act is amended****(a) in subsection (1) of the French version**

(i) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(ii) in paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(iii) in paragraph b) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;

(b) in subsection (2) of the French version by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;

**(c) in subsection (3) of the French version**

(i) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(ii) in paragraph a) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;

(iii) in paragraph b) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;

**f) au paragraphe (3) de la version française,**

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

g) au paragraphe (4) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

h) au paragraphe (5) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

i) au paragraphe (6) de la version française, par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre ».

**2(8) L’article 2.11 de la Loi est modifié****a) au paragraphe (1) de la version française,**

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

(iii) à l’alinéa b), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;

**c) au paragraphe (3) de la version française,**

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;

(iii) à l’alinéa b), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;

(iv) *in paragraph c) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;*

(d) *by adding after subsection (3) the following:*

**2.11(3.1)** Members of all advisory committees who are not employees of the Civil Service, as defined in the *Civil Service Act*, are entitled to daily allowances fixed by the Minister.

(e) *in subsection (4) of the French version*

(i) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(ii) *in paragraph a) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;*

(iii) *in paragraph b) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;*

(iv) *in paragraph c) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”.*

**2(9)** *Section 2.2 of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**2(10)** *Section 2.3 of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**2(11)** *Section 2.4 of the French version of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(b) *in subsection (2) in the portion following paragraph b) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(iv) *à l’alinéa c), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;*

d) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

**2.11(3.1)** Les membres de tout comité consultatif qui ne sont pas employés de la Fonction publique, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique*, reçoivent les indemnités journalières que fixe le ministre.

e) *au paragraphe (4) de la version française,*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

(ii) *à l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;*

(iii) *à l’alinéa b), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;*

(iv) *à l’alinéa c), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre ».*

**2(9)** *L’article 2.2 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**2(10)** *L’article 2.3 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**2(11)** *L’article 2.4 de la version française de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

b) *au paragraphe (2), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

- (d) *in subsection (4) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*
- (e) *in subsection (5) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*
- 2(12) *The heading “Le Ministre peut fixer la somme disponible pour le bénéficiaire” preceding section 2.5 of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*
- 2(13) *Section 2.5 of the French version of the Act is amended*
- (a) *in subsection (1) in the portion preceding the definition « classe ou classes de médicaments » by striking out “règlement” and substituting “article”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;*
- (c) *in subsection (3)*
- (i) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*
- (ii) *in paragraph c) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*
- (d) *in subsection (4) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*
- (e) *in subsection (6) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*
- 2(14) *The heading “Accord entre le Ministre et le dispensateur participant” preceding section 3 of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*
- 2(15) *Section 3 of the French version of the Act is amended*
- (a) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*
- d) *au paragraphe (4), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*
- e) *au paragraphe (5), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*
- 2(12) *La rubrique « Le Ministre peut fixer la somme disponible pour le bénéficiaire » qui précède l'article 2.5 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*
- 2(13) *L'article 2.5 de la version française de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (1), au passage qui précède la définition de « classe ou classes de médicaments », par la suppression de « règlement » et son remplacement par « article »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;*
- c) *au paragraphe (3),*
- (i) *au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*
- (ii) *à l'alinéa c), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*
- d) *au paragraphe (4), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*
- e) *au paragraphe (6), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*
- 2(14) *La rubrique « Accord entre le Ministre et le dispensateur participant » qui précède l'article 3 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*
- 2(15) *L'article 3 de la version française de la Loi est modifié*
- a) *au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*(b) in paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(c) in paragraph c) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(d) in paragraph d) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**2(16) The Act is amended by adding after section 3 the following:**

**Claims**

**3.1(1)** A participating provider who provides an entitled service to a beneficiary shall submit a claim to the Programme Administrator with the information prescribed by regulation within the time prescribed by regulation.

**3.1(2)** The Minister shall determine the amount to be paid to a participating provider in respect of any entitled service provided as a benefit in accordance with a method of determining the amount prescribed by regulation.

**3.1(3)** Despite subsection (2), the Director shall determine the amount to be paid to a participating provider in respect of any entitled service provided as a benefit for which payments cannot be determined in accordance with the regulation.

**3.1(4)** A participating provider shall not submit a claim for the cost of an entitled service if the participating provider has not provided the entitled service.

**Non-compliance**

**3.11(1)** If the Director believes, on reasonable grounds, that a participating provider or a beneficiary has violated or failed to comply with a provision of this Act or the regulations, the Director may

- (a) issue a warning letter to the provider or beneficiary,
- (b) make an order suspending the participation of the provider or beneficiary in the programme for the period specified in the order, and
- (c) make an order cancelling the participation of the provider or beneficiary in the programme.

*b) à l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*c) à l’alinéa c), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*d) à l’alinéa d), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**2(16) La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3 :**

**Réclamations**

**3.1(1)** Le dispensateur participant qui dispense un service assuré à un bénéficiaire fournit à l’administrateur du régime, dans le délai réglementaire, une réclamation accompagnée des renseignements que prévoient les règlements.

**3.1(2)** Le ministre fixe le montant à verser à un dispensateur participant quant aux services assurés dispensés à titre de prestations selon le mode de calcul que prévoient les règlements.

**3.1(3)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (2), le directeur fixe le montant à verser à un dispensateur participant quant aux services assurés dispensés à titre de prestations pour lesquels le montant ne peut être calculé conformément aux règlements.

**3.1(4)** Le dispensateur participant ne peut présenter une réclamation pour le coût des services assurés qu’il n’a pas dispensés.

**Non-conformité**

**3.11(1)** Si des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire que le dispensateur participant ou le bénéficiaire a enfreint une disposition de la présente loi ou de ses règlements ou qu’il ne s’y est pas conformé, le directeur peut :

- a) lui envoyer une lettre d’avertissement;
- b) donner l’ordre de suspendre sa participation au régime pendant la période indiquée dans l’ordre;
- c) donner l’ordre d’annuler sa participation au régime.

**3.11(2)** An order under paragraph (1)(b) or (c) shall be served on the participating provider or the beneficiary by personal service or registered mail.

### **Inspectors**

**3.2(1)** The Minister may designate persons as inspectors for the purposes of this Act and the regulations.

**3.2(2)** The Minister shall issue to an inspector a certificate of appointment bearing the Minister's signature or a facsimile of it.

### **Inspections**

**3.21(1)** An inspector may

- (a) require to be produced any record or document or copies or extracts of any record or document, and
- (b) make those examinations and inquiries of any person that the inspector considers necessary to ensure compliance with the provisions of this Act and the regulations.

**3.21(2)** A person shall produce a record or document or copies or extracts of a record or document required by the inspector under paragraph (1)(a) without delay.

**3.21(3)** At any reasonable time, an inspector may enter and inspect premises at which a participating provider practises or operates for the purpose of ensuring compliance with this Act and the regulations.

**3.21(4)** An inspector who enters and inspects premises under subsection (3) shall produce his or her certificate of appointment on request.

**3.21(5)** Every person shall give an inspector all reasonable assistance to enable the inspector to carry out an inspection under this section, including providing the inspector with the information that the inspector reasonably requires.

### **Confidentiality of information**

**3.3** A statement, declaration, record or document made or given by a person on request of an inspector in the course of an inspection is confidential and for the information and use of the Minister only and may not be inspected by any other person without the written authorization of the Minister.

**3.11(2)** L'ordre que vise l'alinéa (1)b) ou c) est signifié au dispensateur participant ou au bénéficiaire par signification à personne ou par courrier recommandé.

### **Inspecteurs**

**3.2(1)** Le ministre peut désigner des inspecteurs aux fins d'application de la présente loi et de ses règlements.

**3.2(2)** Le ministre délivre à chaque inspecteur une attestation de sa nomination revêtue de sa signature ou d'un fac-similé de celle-ci.

### **Inspections**

**3.21(1)** L'inspecteur peut :

- a) exiger que soit produit tout dossier ou document, ou toute copie ou tout extrait de ceux-ci;
- b) effectuer tous les examens et s'enquérir de toute personne selon ce qu'il juge nécessaire pour s'assurer de la conformité avec les dispositions de la présente loi et de ses règlements.

**3.21(2)** Le dossier, le document, les copies ou les extraits qu'exige l'inspecteur en vertu de l'alinéa (1)a) sont produits sans délai.

**3.21(3)** Afin de s'assurer de la conformité avec les dispositions de la présente loi et de ses règlements, l'inspecteur peut pénétrer à toute heure convenable dans le lieu d'exploitation du dispensateur participant et l'inspecter.

**3.21(4)** L'inspecteur qui pénètre dans un lieu d'exploitation et l'inspecte en vertu du paragraphe (3) produit sur demande son attestation de nomination.

**3.21(5)** Chacun donne à l'inspecteur toute assistance raisonnable afin qu'il puisse effectuer l'inspection que prévoit le présent article, notamment en lui fournissant les renseignements qu'il exige de façon raisonnable.

### **Confidentialité des renseignements**

**3.3** Les assertions ou les déclarations émanant d'une personne ou les dossiers ou les documents qu'elle produit à la demande de l'inspecteur dans le cadre de son inspection demeurent confidentiels et sont réservés à l'usage et pour la gouverne du ministre uniquement et ne peuvent être examinés par quiconque sans son autorisation écrite.

### **Obstruction of inspector**

**3.4** No person shall obstruct or interfere with an inspector who is carrying out or attempting to carry out an inspection under section 3.21.

### **Powers of the Minister**

**3.5** After an inspection has been conducted, the Minister may order, in writing, the participating provider to pay an amount owing to the Minister.

### **Results of inspection**

**3.6(1)** An inspector shall report the results of an inspection in writing to the participating provider who is the subject of the inspection.

**3.6(2)** Within 30 days after receiving the results of an inspection, a participating provider may make a request to the inspector that the inspector reconsider the results of the inspection.

**3.6(3)** A request under subsection (2) shall indicate the reasons for which the request is made and include additional relevant information, if any.

**3.6(4)** Within 30 days after receiving a request for a reconsideration, the inspector shall send the participating provider confirmation of the original inspection results or the amended inspection results and notice of the participating provider's right to make a request that the Review Committee review those results.

### **Review of results**

**3.7(1)** Within 30 days after receiving the results of a reconsideration, a participating provider may make a request to the Director that the Review Committee review those results.

**3.7(2)** On receiving a request for review, the Director shall send the request without delay to the Review Committee.

**3.7(3)** The Review Committee shall send its decision to the participating provider within 60 days after receiving the request for review.

**3.7(4)** A decision of the Review Committee may affirm or vary the results of the reconsideration and shall be consistent with this Act, the regulations and any provincial policies and guidelines established under this Act.

### **Entrave à l'inspecteur**

**3.4** Il est interdit d'entraver ou de gêner le travail de l'inspecteur qui procède ou tente de procéder à l'inspection que prévoit l'article 3.21.

### **Arrêtés du ministre**

**3.5** Au terme de l'inspection, le ministre peut, par arrêté écrit, enjoindre au dispensateur participant de lui verser le montant qu'il lui doit.

### **Résultats de l'inspection**

**3.6(1)** L'inspecteur fait rapport par écrit des résultats de son inspection au dispensateur participant assujéti à l'inspection.

**3.6(2)** Dans les trente jours de la réception des résultats de l'inspection, le dispensateur participant peut demander à l'inspecteur de réexaminer les résultats de son inspection.

**3.6(3)** La demande que vise le paragraphe (2) indique les motifs de la demande et inclut tout renseignement additionnel pertinent, s'il y a lieu.

**3.6(4)** Dans les trente jours de la réception de la demande de réexamen, l'inspecteur envoie au dispensateur participant soit une confirmation des résultats de l'inspection originale, soit les résultats révisés, et lui indique son droit de présenter une demande de vérification de ces résultats par le Comité d'examen.

### **Vérification des résultats**

**3.7(1)** Dans les trente jours de la réception des résultats de la demande de réexamen, le dispensateur participant peut présenter au directeur une demande de vérification de ces résultats par le Comité d'examen.

**3.7(2)** Le cas échéant, le directeur transmet la demande de vérification sans délai au Comité d'examen.

**3.7(3)** Dans les soixante jours de la réception de la demande de vérification, le Comité d'examen envoie sa décision au dispensateur participant.

**3.7(4)** La décision du Comité d'examen laquelle est conforme à la présente loi, à ses règlements, aux politiques et aux lignes provinciales adoptées en vertu de la présente loi peut confirmer ou modifier les résultats de la demande de réexamen.

**3.7(5)** Within 60 days after the date of the decision of the Review Committee, the participating provider may appeal the decision to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick.

### **Inspection Review Committee**

**3.8(1)** There is established the Inspection Review Committee.

**3.8(2)** The Minister shall appoint an employee of the Department of Health as a non-voting member of the Review Committee who shall serve as secretary.

**3.8(3)** Members of the Review Committee who are not employees of the Civil Service, as defined in the *Civil Service Act*, are entitled to daily allowances fixed by the Lieutenant-Governor in Council.

**3.8(4)** The Review Committee may adopt the rules and procedures that it considers advisable.

### **Overpayments**

**3.9** The Minister may deduct from any amount payable to a participating provider an amount equal to the amount of any overpayment made as determined as a result of an inspection under section 3.21.

**2(17)** *The heading "Records and related requirements" preceding section 4 of the Act is repealed.*

**2(18)** *Section 4 of the Act is repealed.*

**2(19)** *The heading "Communication de renseignements par le Ministre" preceding section 4.1 of the French version of the Act is amended by striking out "Ministre" and substituting "ministre".*

**2(20)** *Section 4.1 of the Act is amended*

*(a) in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out "Ministre" and substituting "ministre";*

*(b) in paragraph (b) by striking out "a programme established under this Act" and substituting "the programme";*

*(c) in the portion following paragraph b) of the French version by striking out "Ministre" and substituting "ministre".*

**3.7(5)** Dans les soixante jours de la réception de la décision du Comité d'examen, le dispensateur participant peut en interjeter appel à un juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

### **Comité d'examen**

**3.8(1)** Est constitué le Comité d'examen des résultats d'inspection.

**3.8(2)** Le ministre nomme un employé du ministère de la Santé membre sans droit de vote au Comité d'examen lequel agit à titre de secrétaire.

**3.8(3)** Les membres du Comité d'examen qui ne sont pas employés de la Fonction publique, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique*, reçoivent les indemnités journalières que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

**3.8(4)** Le Comité d'examen peut arrêter les règles et la procédure qu'il juge utiles.

### **Trop-payé**

**3.9** Le ministre peut déduire de tout montant à payer à un dispensateur participant un montant égal au montant du trop-payé versé selon les résultats de l'inspection que prévoit l'article 3.21.

**2(17)** *La rubrique « Production des documents » qui précède l'article 4 de la Loi est abrogée.*

**2(18)** *L'article 4 de la Loi est abrogé.*

**2(19)** *La rubrique « Communication de renseignements par le Ministre » qui précède l'article 4.1 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**2(20)** *L'article 4.1 de la Loi est modifié*

*a) dans la version française, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*b) à l'alinéa b), par la suppression de « d'un régime établi en vertu de la présente loi » et son remplacement par « du régime »;*

*c) dans la version française, au passage qui suit l'alinéa b), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*



**2(21) Section 5 of the Act is amended****(a) in subsection (1)**

**(i) in the French version in the portion preceding paragraph a) by striking out “, quiconque” and substituting “quiconque :”;**

**(ii) in paragraph (a) by striking out “application” and substituting “application or a claim”;**

**(iii) by adding after paragraph (a.2) the following:**

(a.3) who knowingly fails to provide any information, document or record;

**(iv) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**

(b) who submits a claim or makes a request for reimbursement

(i) for the cost of an entitled service that was not provided, or

(ii) for an amount in excess of the cost of the entitled service that was provided;

**(b) by repealing subsection (2);**

**(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:**

**5(3)** A person who violates or fails to comply with subsection 5(1) commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

**(d) by adding after subsection (3) the following:**

**5(4)** A person who violates or fails to comply with section 3.4 commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category E offence.

**2(21) L'article 5 de la Loi est modifié****a) au paragraphe (1),**

**(i) dans la version française, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « , quiconque » et son remplacement par « quiconque : »;**

**(ii) à l'alinéa a), par la suppression de « remboursement » et son remplacement par « remboursement ou dans une réclamation »;**

**(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.2) :**

a.3) omet sciemment de fournir des renseignements, des documents ou des dossiers;

**(iv) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) fait une demande de remboursement ou présente une réclamation :

(i) soit pour le coût d'un service assuré non dispensé;

(ii) soit pour un montant supérieur au coût du service assuré dispensé;

**b) par l'abrogation du paragraphe (2);**

**c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :**

**5(3)** Quiconque contrevient ou omet de se conformer au paragraphe 5(1) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

**d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :**

**5(4)** Quiconque contrevient ou omet de se conformer à l'article 3.4 commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe E.

5(5) A person who violates or fails to comply with a provision of the regulations commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

5(6) Despite subsection (5), a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed under paragraph 7(m.2) commits an offence of the category prescribed by regulation.

2(22) *The Act is amended by adding after section 5 the following:*

#### **Continuing offence**

5.1 If an offence under this Act or the regulations continues for more than one day,

(a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues.

2(23) *The heading “Certificat du Ministre comme preuve” preceding section 6 of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

2(24) *Section 6 of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

2(25) *Section 6.1 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a programme established under this Act” and substituting “the programme”.*

2(26) *The Act is amended by adding after section 6.1 the following:*

#### **Debt due to the Province**

6.2(1) An amount owing to the Minister under this Act or the regulations becomes a debt due to the Province.

5(5) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

5(6) Malgré ce que prévoit le paragraphe (5), quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pour laquelle une classe a été prescrite en vertu de l'alinéa 7m.2) commet une infraction de la classe réglementaire.

2(22) *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :*

#### **Infraction continue**

5.1 Lorsqu'une infraction à la présente loi ou à ses règlements se poursuit pendant plus d'une journée :

a) l'amende minimale qui peut être infligée est égale au montant de l'amende minimale fixée par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multiplié par le nombre de jours durant lesquels l'infraction se poursuit;

b) l'amende maximale qui peut être infligée est égale au montant de l'amende maximale fixée par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multiplié par le nombre de jours durant lesquels l'infraction se poursuit.

2(23) *La rubrique « Certificat du Ministre comme preuve » qui précède l'article 6 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

2(24) *L'article 6 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

2(25) *L'article 6.1 de la Loi est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « d'un régime établi en vertu de la présente loi » et son remplacement par « du régime ».*

2(26) *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 6.1 :*

#### **Créance de la province**

6.2(1) Tout montant dû au ministre en application de la présente loi ou de ses règlements constitue une créance de la province.

**6.2(2)** The Minister may issue a certificate stating the amount of the debt due and the name of the debtor.

**6.2(3)** A certificate issued under subsection (2) may be filed in The Court of Queen's Bench of New Brunswick and entered and recorded in the Court and when entered and recorded may be enforced as a judgment obtained in the Court by the Crown in right of the Province against the person named in the certificate for a debt of the amount specified in the certificate.

**6.2(4)** All reasonable costs and charges resulting from the filing, entering and recording of a certificate under subsection (3) may be recovered as if the amount had been included in the certificate.

**6.2(5)** The Minister may charge interest on an amount owing to the Minister under this Act or the regulations at an interest rate prescribed by regulation.

### **Immunity**

**6.3** No action or other proceeding may be brought against any of the following persons for anything done or not done, or for any neglect, in the performance or exercise, or the intended performance or exercise, in good faith of a power or duty under the authority of this Act or the regulations:

- (a) the Minister;
- (b) the Director;
- (c) the Programme Administrator; or
- (d) a person acting under or who has acted under the authority of this Act or the regulations.

**2(27)** *Section 7 of the Act is amended*

*(a) in paragraph a.1) of the French version by striking out "Ministre" and substituting "ministre";*

*(b) in paragraph e.5) of the French version by striking out "Ministre" and substituting "ministre";*

*(c) in paragraph e.6) of the French version by striking out "Ministre" and substituting "ministre";*

**6.2(2)** Le ministre peut délivrer un certificat attestant le montant de la créance et indiquant le nom du débiteur.

**6.2(3)** Le certificat délivré en vertu du paragraphe (2) peut être déposé à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick où il est inscrit et enregistré, auquel cas il peut être exécuté à titre de jugement que la Couronne du chef de la province a obtenu à la Cour contre la personne y nommée pour le montant y fixé.

**6.2(4)** L'intégralité des coûts et des frais raisonnables afférents au dépôt, à l'inscription et à l'enregistrement du certificat que prévoit le paragraphe (3) peut être recouvrée comme si le montant avait été porté au certificat.

**6.2(5)** Le ministre peut exiger des intérêts au taux réglementaire sur le montant qui lui est dû en application de la présente loi ou de ses règlements.

### **Immunité**

**6.3** Il ne peut être intenté d'action ou autre instance contre les personnes ci-dessous pour les actes accomplis et les omissions ou manquements commis de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de l'une quelconque des attributions conférées sous le régime de la présente loi ou de ses règlements :

- a) le ministre;
- b) le directeur;
- c) l'administrateur du régime;
- d) toute personne qui agit ou qui a agi en vertu de la présente loi ou de ses règlements.

**2(27)** *L'article 7 de la Loi est modifié*

*a) à l'alinéa a.1) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*b) à l'alinéa e.5) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*c) à l'alinéa e.6) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

**(d) in paragraph f.3) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;**

**(e) in paragraph g) of the French version by striking out “comptes” and substituting “réclamations”;**

**(f) in paragraph h) of the French version by striking out “comptes relatifs” and substituting “réclamations relatives”;**

**(g) in paragraph (l) by striking out “remuneration and”;**

**(h) by adding after paragraph (l) the following:**

(1.1) setting out the powers and duties of the Director and the Programme Administrator;

(1.2) conferring additional powers and duties to inspectors;

(1.3) providing for appointments to the Review Committee, including the size, composition and quorum of the Review Committee and the term of office, qualifications and compensation of its members;

(1.4) prescribing information to be provided to the Programme Administrator by a participating provider for the purposes of subsection 3.1(1);

(1.5) prescribing the time within which the participating provider shall submit a claim for the purposes of subsection 3.1(1);

(1.6) prescribing the method of determining the amount to be paid by the Minister to a participating provider under subsection 3.1(2), including the circumstances in which a reassessment may be conducted and an adjustment to the amount may be made;

**(i) in paragraph m.1) of the French version by striking out “définir” and substituting “définissant”;**

**(j) by adding after paragraph (m.1) the following:**

(m.2) prescribing, in respect of offences under the regulations, categories of offences for the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*;

**d) à l’alinéa f.3) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;**

**e) à l’alinéa g) de la version française, par la suppression de « comptes » et son remplacement par « réclamations »;**

**f) à l’alinéa h) de la version française, par la suppression de « comptes relatifs » et son remplacement par « réclamations relatives »;**

**g) à l’alinéa l), par l’abrogation de « le traitement et »;**

**h) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa l) :**

1.1) énonçant les attributions du directeur et de l’administrateur du régime;

1.2) conférant aux inspecteurs des attributions supplémentaires;

1.3) prévoyant les nominations au Comité d’examen, y compris son effectif, sa composition, son quorum, le mandat et l’indemnisation de ses membres ainsi que les qualités requises de ceux-ci;

1.4) prévoyant les renseignements que doit fournir le dispensateur participant à l’administrateur du régime aux fins d’application du paragraphe 3.1(1);

1.5) impartissant le délai dans lequel le dispensateur doit présenter sa réclamation en application du paragraphe 3.1(1);

1.6) prévoyant le mode de calcul du montant que doit verser le ministre au dispensateur participant en application du paragraphe 3.1(2), y compris les circonstances dans lesquelles peuvent être effectuées une réévaluation et un rajustement de ce montant;

**i) à l’alinéa m.1) de la version française, par la suppression de « définir » et son remplacement par « définissant »;**

**j) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa m.1) :**

m.2) prescrivant, à l’égard des infractions réglementaires, des classes d’infractions aux fins d’application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;

(m.3) setting an interest rate for the purposes of subsection 6.2(5);

**General Regulation under the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act**

**3(1) Section 3 of the French version of New Brunswick Regulation 2014-27 under the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act is amended**

(a) in the definition « équivalent pharmaceutique » by striking out “forme dosifiée” and substituting “forme pharmaceutique”;

(b) in the definition « produit de marque » by striking out “forme dosifiée” and substituting “forme pharmaceutique”;

(c) in paragraph b) of the definition « substitut pharmaceutique » by striking out “formes dosifiées” and substituting “formes pharmaceutiques”.

**3(2) Section 6 of the Regulation is amended**

(a) in paragraph (b) by striking out “claims” and substituting “claims and requests”;

(b) by adding after paragraph (f) the following:

(f.1) recover overpayments in accordance with the results of an inspection;

**3(3) Subsection 14(6) of the English version of the Regulation is amended by striking out “apply for a reimbursement” and substituting “make a request for reimbursement”.**

**3(4) Paragraph 20(d) of the Regulation is amended by striking out “form” and substituting “dosage form”.**

**3(5) Paragraph 21(1)(d) of the Regulation is amended by striking out “form” and substituting “dosage form”.**

**3(6) Subsection 23(1) of the Regulation is amended by striking out “Director” and substituting “Plan Administrator”.**

m.3) fixant le taux d'intérêt aux fins d'application du paragraphe 6.2(5);

**Règlement général pris en vertu de la Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux**

**3(1) L'article 3 de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-27 pris en vertu de la Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux est modifié**

a) à la définition d'« équivalent pharmaceutique », par la suppression de « forme dosifiée » et son remplacement par « forme pharmaceutique »;

b) à la définition de « produit de marque », par la suppression de « forme dosifiée » et son remplacement par « forme pharmaceutique »;

c) à l'alinéa b) de la définition de « substitut pharmaceutique », par la suppression de « formes dosifiées » et son remplacement par « formes pharmaceutiques ».

**3(2) L'article 6 du Règlement est modifié**

a) à l'alinéa b), par la suppression de « demandes » et son remplacement par « demandes et réclamations »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f) :

f.1) recouvre, selon les résultats d'une inspection, le trop-payé versé;

**3(3) Le paragraphe 14(6) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « apply for a reimbursement » et son remplacement par « make a request for reimbursement ».**

**3(4) L'alinéa 20d) du Règlement est modifié par la suppression de « son dosage » et son remplacement par « sa forme pharmaceutique ».**

**3(5) L'alinéa 21(1)d) du Règlement est modifié par la suppression de « son dosage » et son remplacement par « sa forme pharmaceutique ».**

**3(6) Le paragraphe 23(1) du Règlement est modifié par la suppression de « au directeur » et son remplacement par « à l'administrateur du régime ».**

**3(7) Paragraph 28(2)(a) of the Regulation is amended by striking out “form” and substituting “dosage form”.**

**3(8) Paragraph 29(2)(c) of the Regulation is amended by striking out “form” and substituting “dosage form”.**

**3(9) Section 33 of the English version of the Regulation is amended by striking out “submit a claim” and substituting “make a request”.**

**3(10) The Regulation is amended by adding before section 40 the following:**

#### **REVIEW COMMITTEE**

##### **Review Committee**

**39.1(1)** The Review Committee shall be composed of the following four members appointed by the Lieutenant-Governor in Council:

(a) a chartered professional accountant, to serve as chair; and

(b) three pharmacists who are not employees of the Department of Health.

**39.1(2)** Members of the Review Committee shall be appointed for a term of up to three years and are eligible for reappointment for one additional term.

**39.1(3)** Despite the expiration of his or her term, a member shall continue to be a member until he or she is replaced.

**39.1(4)** If a member is unable or unwilling to perform his or her duties due to incapacity, incompetence, absence or for any other reason, that member may be removed as a member by the Lieutenant-Governor in Council and another shall be appointed in his or her place.

**39.1(5)** A vacancy on the Review Committee does not impair the capacity of the Review Committee to act.

**39.1(6)** A member of the Review Committee is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with his or her duties in accordance with the Treasury Board travel policy guidelines, as amended.

**3(7) L’alinéa 28(2)a) du Règlement est modifié par la suppression de « sa forme posologique » et son remplacement par « sa forme pharmaceutique ».**

**3(8) L’alinéa 29(2)c) du Règlement est modifié par la suppression de « une forme dosifiée » et son remplacement par « une forme pharmaceutique ».**

**3(9) L’article 33 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « submit a claim » et son remplacement par « make a request ».**

**3(10) Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 40 :**

#### **COMITÉ D’EXAMEN**

##### **Comité d’examen**

**39.1(1)** Le Comité d’examen se compose de quatre membres que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil, dont :

a) un comptable professionnel agréé, en sa qualité de président;

b) trois pharmaciens qui ne sont pas employés du ministère de la Santé.

**39.1(2)** Le mandat d’un membre du Comité d’examen, d’une durée maximale de trois ans, ne peut être reconduit qu’une seule fois.

**39.1(3)** Le membre dont le mandat expire demeure en fonction jusqu’à son remplacement.

**39.1(4)** Lorsqu’un membre ne peut ou ne veut pas exercer ses fonctions par suite notamment d’incapacité, d’incompétence ou d’absence, le lieutenant-gouverneur en conseil peut le révoquer et nommer un autre membre à sa place.

**39.1(5)** Toute vacance survenue au sein du Comité d’examen ne porte aucunement atteinte à sa capacité d’agir.

**39.1(6)** Les membres du Comité d’examen ont droit au remboursement des dépenses d’hébergement, de repas et de déplacement qu’ils engagent raisonnablement dans le cadre de leurs fonctions en conformité avec la directive sur les déplacements qu’établit le Conseil du Trésor, avec ses modifications.

**Meetings and quorum**

**39.2(1)** The Review Committee shall meet as required at the call of the chair at the date, time and place designated by the chair.

**39.2(2)** Three members of the Review Committee constitute a quorum with at least one member being the chair.

**39.2(3)** All matters of decision shall be decided by majority vote and the chair shall not vote except to have a casting vote in the event of a tie.

**39.2(4)** Matters reviewed by the Review Committee and the deliberations of the Review Committee shall be held in confidence and, when possible, the Minister shall provide the Review Committee only with information that does not identify the participating provider.

**Prescription Drug Regulation under the Prescription Drug Payment Act**

**4(1)** *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-170 under the Prescription Drug Payment Act is amended*

(a) *by repealing the following definitions:*

“Committee”;

“Corporation”;

“Director”;

(b) *in the definition “original product” by striking out “form” and substituting “dosage form”;*

(c) *in the French version of the definition « médecin désigné » by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(d) *in the French version of the definition « médecin pro-pharmacien » by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

**4(2)** *Section 3 of the Regulation is repealed.*

**4(3)** *Paragraph 4(2)e) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**Réunions et quorum**

**39.2(1)** Le Comité d’examen se réunit au besoin à la demande du président aux date, heure et lieu qu’il fixe.

**39.2(2)** Trois membres du Comité d’examen, dont l’un est le président, forment le quorum.

**39.2(3)** Les questions que tranchent les membres du Comité d’examen font l’objet d’un vote majoritaire et le président ne vote qu’en cas de partage des voix.

**39.2(4)** Les questions que tranchent les membres du Comité d’examen et leurs délibérations demeurent confidentielles, et, dans la mesure du possible, le ministre fournit au Comité des renseignements qui ne révèlent pas l’identité du dispensateur participant.

**Règlement sur les médicaments dispensés sur ordonnance pris en vertu de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance**

**4(1)** *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-170 pris en vertu de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance est modifié*

a) *par l’abrogation des définitions suivantes :*

« Comité »;

« Corporation »;

« Directeur »;

b) *à la définition de « produit original », par la suppression de « une forme posologique et une concentration » et son remplacement par « une concentration et une forme pharmaceutique »;*

c) *dans la version française, à la définition de « médecin désigné », par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

d) *dans la version française, à la définition de « médecin pro-pharmacien », par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

**4(2)** *L’article 3 du Règlement est abrogé.*

**4(3)** *L’alinéa 4(2)e) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

4(4) *Paragraph 6b) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Directeur” wherever it appears and substituting “directeur”.*

4(4) *L’alinéa 6b) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Directeur » dans toute ses occurrences et son remplacement par « directeur ».*

4(5) *Section 7 of the French version of the Regulation is amended*

4(5) *L’article 7 de la version française du Règlement est modifié*

(a) *in subparagraph (1)b)(i) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;*

a) *au sous-alinéa (1)b)(i), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

4(6) *Section 7.1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

4(6) *L’article 7.1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

4(7) *Section 7.2 of the French version of the Regulation is amended*

4(7) *L’article 7.2 de la version française du Règlement est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out “Directeur” wherever it appears and substituting “directeur”;*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Directeur » dans toute ses occurrences et son remplacement par « directeur »;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Directeur” wherever it appears and substituting “directeur”.*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Directeur » dans toute ses occurrences et son remplacement par « directeur ».*

4(8) *Section 8 of the French version of the Regulation is amended*

4(8) *L’article 8 de la version française du Règlement est modifié*

(a) *in subsection (10) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

a) *au paragraphe (10), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

(b) *in subsection (12) by striking out “Régime” and substituting “régime”.*

b) *au paragraphe (12), par la suppression de « Régime » et son remplacement par « régime ».*

4(9) *Section 8.1 of the French version of the Regulation is amended*

4(9) *L’article 8.1 de la version française du Règlement est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

4(10) *Section 9 of the English version of the Regulation is amended by striking out “as defined in this Reg-*

4(10) *L’article 9 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « as defined in this*



*ulation” and substituting “within the meaning of this Regulation”.*

**4(11) The Regulation is amended by adding after section 9 the following:**

**9.1** For the purposes of section 2.002 of the Act, the Programme Administrator shall perform the following duties:

- (a) process claims; and
- (b) recover overpayments in accordance with the results of an inspection.

**4(12) Section 10 of the French version of the Regulation is amended by striking out “aux fins” and substituting “aux fins d’application”.**

**4(13) Section 12 of the French version of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (2) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;*

*(b) in subsection (4) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**4(14) Section 12.1 of the French version of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**4(15) Subsection 12.2(2) of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.**

**4(16) Paragraph 12.3(b) of the Regulation is amended by striking out “dosage” and substituting “dosage form”.**

**4(17) Section 13 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

*Regulation » et son remplacement par « within the meaning of this Regulation ».*

**4(11) Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :**

**9.1** Aux fins d’application de l’article 2.002 de la Loi, l’administrateur du régime exerce les attributions suivantes :

- a) traite les réclamations;
- b) recouvre, selon les résultats d’une inspection, le trop-payé versé.

**4(12) L’article 10 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « aux fins » et son remplacement par « aux fins d’application ».**

**4(13) L’article 12 de la version française du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (2), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;*

*b) au paragraphe (4), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**4(14) L’article 12.1 de la version française du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**4(15) Le paragraphe 12.2(2) de la version française du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».**

**4(16) L’alinéa 12.3b) du Règlement est modifié par la suppression de « forme posologique et la concentration » et son remplacement par « concentration et la forme pharmaceutique ».**

**4(17) L’article 13 du Règlement est modifié**

*a) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**13** When a participating provider provides an entitled service to a beneficiary, the participating provider shall submit a claim to the Programme Administrator accompanied by the following information:

*(b) in paragraph f) of the French version by striking out “au programme” and substituting “facturé au régime”.*

**4(18) Section 14 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (1) of the English version by striking out “claim against the programme” and substituting “request for reimbursement under the programme”;*

*(b) in paragraph (2)h) of the French version by striking out “dosage” and substituting “concentration”;*

*(c) in subsection (4) of the English version by striking out “submit a claim against the programme” and substituting “make a request for reimbursement under the programme”;*

*(d) in subsection (5) of the French version by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;*

*(e) in subsection (6) by striking out “an account for reimbursement” and substituting “a request for reimbursement”;*

*(f) in subsection (7) of the French version by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

**4(19) Section 15 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (2) of the English version by striking out “claim against the programme” and substituting “request for reimbursement under the programme”;*

*(b) in subsection (3) of the French version by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;*

**13** Lorsqu’il dispense un service assuré à un bénéficiaire, le dispensateur participant présente une réclamation à l’administrateur du régime s’accompagnant des renseignements suivants :

*b) à l’alinéa f) de la version française, par la suppression de « au programme » et son remplacement par « facturé au régime ».*

**4(18) L’article 14 du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « claim against the programme » et son remplacement par « request for reimbursement under the programme »;*

*b) à l’alinéa (2)h) de la version française, par la suppression de « dosage » et son remplacement par « concentration »;*

*c) au paragraphe (4) de la version anglaise, par la suppression de « submit a claim against the programme » et son remplacement par « make a request for reimbursement under the programme »;*

*d) au paragraphe (5) de la version française, par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;*

*e) au paragraphe (6), par la suppression de « Directeur peut, à son entière discrétion, accepter que le bénéficiaire lui soumette une facture pour fin de remboursement » et son remplacement par « directeur peut, à son entière discrétion, accepter que le bénéficiaire lui soumette une demande de remboursement »;*

*f) au paragraphe (7) de la version française, par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

**4(19) L’article 15 du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « claim against the programme » et son remplacement par « request for reimbursement under the programme »;*

*b) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;*

(c) *in subsection (3.1) of the French version by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;*

(d) *in subsection (3.2) of the French version by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

**4(20)** *Subsection 15.001(3) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

**4(21)** *Section 16 of the French version of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(b) *in paragraph (4)a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(c) *in paragraph (5)b)*

(i) *in subparagraph (i) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;*

(ii) *in subparagraph (ii) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(d) *in subsection (6)*

(i) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(ii) *in paragraph c) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

**4(22)** *Section 19 of the Regulation is repealed.*

**4(23)** *Section 20 of the French version of the Regulation is amended by striking out “un compte” and “à tout ou partie dudit compte” and substituting “une réclamation” and “à toute ou partie de cette réclamation” respectively.*

**4(24)** *Section 21 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.*

c) *au paragraphe (3.1) de la version française, par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;*

d) *au paragraphe (3.2) de la version française, par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

**4(20)** *Le paragraphe 15.001(3) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

**4(21)** *L’article 16 de la version française du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

b) *à l’alinéa (4)a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

c) *à l’alinéa (5)b),*

(i) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;*

(ii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

d) *au paragraphe (6),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

(ii) *à l’alinéa c), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

**4(22)** *L’article 19 du Règlement est abrogé.*

**4(23)** *L’article 20 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « un compte » et « à tout ou partie dudit compte » et leur remplacement par « une réclamation » et « à toute ou partie de cette réclamation » respectivement.*

**4(24)** *L’article 21 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».*

**4(25) Section 22 of the French version of the Regulation is amended**

(a) in subsection (3) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(b) in paragraph (5)b) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”;

(c) in subsection (6)

(i) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(ii) in paragraph c) by striking out “Directeur” and substituting “directeur”.

**4(26) The Regulation is amended by adding after section 23 the following:**

**23.01(1)** For the purposes of subsection 3.1(1) of the Act, a claim by a participating provider shall be accompanied by the information as provided for in the pharmacy claim standard of the Canadian Pharmacists Association.

**23.01(2)** A participating provider shall submit a claim under section 13 in electronic format within three months after the date an entitled service was provided to a beneficiary or in non-electronic format within one year after the date an entitled service was provided to a beneficiary.

**23.02(1)** A participating provider may request a reassessment of a claim by resubmitting the claim in electronic format within three months after the date the entitled service was provided to the beneficiary or in non-electronic format within one year after the date an entitled service was provided to the beneficiary.

**23.02(2)** The Minister may conduct a reassessment of a claim and adjust the amount that he or she is required to pay to a participating provider if an error or omission exists with regard to the claim.

**4(27) Section 23.1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.**

**4(25) L'article 22 de la version française du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (3), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

b) à l'alinéa (5)b), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur »;

c) au paragraphe (6),

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

(ii) à l'alinéa c), par la suppression de « Directeur » et son remplacement par « directeur ».

**4(26) Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 23 :**

**23.01(1)** Aux fins d'application du paragraphe 3.1(1) de la Loi, la réclamation du dispensateur participant s'accompagne des renseignements que prévoit la norme sur les demandes de remboursement de l'Association des pharmaciens du Canada.

**23.01(2)** Le dispensateur participant fournit la réclamation que prévoit l'article 13 sous forme électronique dans les trois mois suivant la date à laquelle il a dispensé un service assuré au bénéficiaire ou sous forme non électronique dans l'année qui suit la date à laquelle il a dispensé ce service.

**23.02(1)** Le dispensateur participant peut demander la réévaluation d'une réclamation en fournissant de nouveau sa réclamation sous forme électronique dans les trois mois suivant la date à laquelle le service assuré a été dispensé au bénéficiaire ou sous forme non électronique dans l'année qui suit la date à laquelle il a dispensé ce service.

**23.02(2)** Le ministre peut procéder à la réévaluation d'une réclamation et en rajuster le montant qu'il est tenu de verser au dispensateur participant quand une erreur ou une omission s'est produite relativement à la réclamation.

**4(27) L'article 23.1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».**

**4(28) Section 23.2 of the Regulation is amended**

*(a) in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(b) by repealing paragraph (a) and substituting the following:*

*(a) as a debt due to the Province, in the manner set out in section 6.2 of the Act, or*

*(c) in the portion following paragraph b) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**4(29) Section 23.3 of the Regulation is repealed.****4(30) Section 24 of the Regulation is repealed.****4(31) Section 25 of the Regulation is repealed.****4(32) Subsection 26(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**26(1)** The following definitions apply in this section.

“controlled drug” means a controlled drug as defined in Part G of the *Food and Drug Regulations* under the *Food and Drugs Act* (Canada). (*médicament contrôlé*)

“narcotic” means a narcotic as defined in the *Narcotic Control Regulations* under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada). (*stupéfiant*)

**4(33) Subsection 27(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “reimbursement is requested” and substituting “a claim is submitted”.****4(34) Section 29 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (1) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

*(b) in subsection (2) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

**4(28) L'article 23.2 du Règlement est modifié**

*a) dans la version française, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

*a) à titre de créance de la province comme le prévoit l'article 6.2 de la Loi, ou*

*c) dans la version française, au passage qui suit l'alinéa b), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**4(29) L'article 23.3 du Règlement est abrogé.****4(30) L'article 24 du Règlement est abrogé.****4(31) L'article 25 du Règlement abrogé.****4(32) Le paragraphe 26(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**26(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« médicament contrôlé » Drogue contrôlée selon la définition que donne de ce terme la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada). (*controlled drug*)

« stupéfiant » S'entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les stupéfiants* pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada). (*narcotic*)

**4(33) Le paragraphe 27(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « d'une demande de remboursement » et son remplacement par « d'une réclamation ».****4(34) L'article 29 du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

*b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

(c) *in subsection (3)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “of accounts” and substituting “of claims”;*

(ii) *in the portion following paragraph (b) by striking out “individual account” and substituting “individual claim”;*

(d) *in subsection (4) of the French version by striking out “Directeur” wherever it appears and substituting “directeur”;*

(e) *in subsection (5) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

(f) *in subsection (6) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

**4(35)** *The Regulation is amended by adding before section 32.1 the following:*

**32.01(1)** The Review Committee shall be composed of the following four members appointed by the Lieutenant-Governor in Council:

(a) a chartered professional accountant, to serve as chair; and

(b) three pharmacists who are not employees of the Department of Health.

**32.01(2)** Members of the Review Committee shall be appointed for a term of up to three years and are eligible for reappointment for one additional term.

**32.01(3)** Despite the expiration of his or her term, a member shall continue to be a member until he or she is replaced.

**32.01(4)** If a member is unable or unwilling to perform his or her duties due to incapacity, incompetence, absence or for any other reason, that member may be removed as a member by the Lieutenant-Governor in Council and another shall be appointed in his or her place.

c) *au paragraphe (3),*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « des comptes » et son remplacement par « des réclamations »;*

(ii) *au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « d’un compte particulier » et son remplacement par « d’une réclamation particulière »;*

d) *au paragraphe (4) de la version française, par la suppression de « Directeur » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « directeur »;*

e) *au paragraphe (5) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

f) *au paragraphe (6) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

**4(35)** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 32.1 :*

**32.01(1)** Le Comité d’examen se compose de quatre membres que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil, dont :

a) un comptable professionnel agréé, en sa qualité de président;

b) trois pharmaciens qui ne sont pas employés du ministère de la Santé.

**32.01(2)** Le mandat d’un membre du Comité d’examen, d’une durée maximale de trois ans, ne peut être reconduit qu’une seule fois.

**32.01(3)** Le membre dont le mandat expire demeure en fonction jusqu’à son remplacement.

**32.01(4)** Lorsqu’un membre ne peut ou ne veut pas exercer ses fonctions par suite notamment d’incapacité, d’incompétence ou d’absence, le lieutenant-gouverneur en conseil peut le révoquer et nommer un autre membre à sa place.

**32.01(5)** A vacancy on the Review Committee does not impair the capacity of the Review Committee to act.

**32.01(6)** A member of the Review Committee is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with his or her duties in accordance with the Treasury Board travel policy guidelines, as amended.

**32.02(1)** The Review Committee shall meet as required at the call of the chair at the date, time and place designated by the chair.

**32.02(2)** Three members of the Review Committee constitute a quorum with at least one member being the chair.

**32.02(3)** All matters of decision shall be decided by majority vote and the chair shall not vote except to have a casting vote in the event of a tie.

**32.02(4)** Matters reviewed by the Review Committee and the deliberations of the Review Committee shall be held in confidence and, when possible, the Minister shall provide the Review Committee only with information that does not identify the participating provider.

**4(36)** *Section 32.1 of the Regulation is repealed.*

**4(37)** *Section 32.2 of the Regulation is repealed.*

**4(38)** *Section 32.3 of the Regulation is repealed.*

**4(39)** *Section 32.4 of the Regulation is repealed.*

**4(40)** *Section 32.5 of the Regulation is repealed.*

**4(41)** *Section 32.6 of the Regulation is repealed.*

**4(42)** *Schedule 1 of the Regulation is amended by repealing paragraph 2(b) and substituting the following:*

(b) *Blind Workers' Compensation Act*, chapter 101, Revised Statutes of New Brunswick, 2014;

**32.01(5)** Toute vacance survenue au sein du Comité d'examen ne porte aucunement atteinte à sa capacité d'agir.

**32.01(6)** Les membres du Comité d'examen ont droit au remboursement des dépenses d'hébergement, de repas et de déplacement qu'ils engagent raisonnablement dans le cadre de leurs fonctions en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil du Trésor, avec ses modifications.

**32.02(1)** Le Comité d'examen se réunit au besoin à la demande du président aux date, heure et lieu qu'il fixe.

**32.02(2)** Trois membres du Comité d'examen, dont l'un est le président, forment le quorum.

**32.02(3)** Les questions que tranchent les membres du Comité d'examen font l'objet d'un vote majoritaire et le président ne vote qu'en cas de partage des voix.

**32.02(4)** Les questions que tranchent les membres du Comité d'examen et leurs délibérations demeurent confidentielles, et, dans la mesure du possible, le ministre fournit au Comité des renseignements qui ne révèlent pas l'identité du dispensateur participant.

**4(36)** *L'article 32.1 du Règlement est abrogé.*

**4(37)** *L'article 32.2 du Règlement est abrogé.*

**4(38)** *L'article 32.3 du Règlement est abrogé.*

**4(39)** *L'article 32.4 du Règlement est abrogé.*

**4(40)** *L'article 32.5 du Règlement est abrogé.*

**4(41)** *L'article 32.6 du Règlement est abrogé.*

**4(42)** *L'annexe 1 du Règlement est modifiée par l'abrogation de l'alinéa 2b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) *Loi sur les accidents du travail des travailleurs aveugles*, chapitre 101, Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 2014;